KV1 Classic

190052

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Németország

tel. +49 (0) 5258 971-0
fax.: +49 (0) 5258 971-120
Ügyfélszolgálat: +49 (0) 5258 971-197
www.bartscher.com

Kivitel: 4.0
Frissítve: 2020-05-14

Eredeti kezelési útmutató

1 Biztonság ... 2
1.1 Figyelmeztető jelzések magyarázata ... 2
1.2 Biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok ... 3
1.3 Rendeltetésszerű használat ... 5
1.4 Nem rendeltetésszerű használat ... 6
2 Általános információ ... 6
2.1 Felelőssége és garancia ... 6
2.2 Szerzői jog védelme ... 7
2.3 Megfelelősségi nyilatkozat ... 7
3 Szállítás, csomagolás és tárolás ... 8
3.1 Szállítási ellenőrzés ... 8
3.2 Csomagolás ... 8
3.3 Tárolás ... 8
4 Technikai adatok ... 9
4.1 Technikai adatok ... 9
4.2 A készülék részegységeinek leírása ... 11
4.3 Készülék funkciói ... 13
5 Üzembe helyezése és kezelés ... 14
5.1 Üzembe helyezés ... 14
5.2 Használat ... 17
6 Tisztítás és vízkőtelenítés ... 25
6.1 Tisztítás közbeni biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok ... 25
6.2 Tisztítás ... 25
6.3 Vízkőtlenítés ... 36
7 Lehetséges meghibásodások ... 41
8 Leselejtezés ... 42

	Használat előtt olvassa el a használati útmutatót, és tartsa kéznél a készülék mellett!

A használati útmutató a készülék üzembe helyezésével, kezelésével, valamint karbantartásával kapcsolatos információkat tartalmaz, és tanácsokkal szolgál. Az ebben található tanácsok és előírások ismerete a készülék biztonságos és megfelelő használatának feltétele. Továbbá tartalmaz balesetekkel, előírásokkal, munkavédelemmel és jogi előírásokkal kapcsolatos információkat a a termék használatával kapcsolatosan.

A készülék üzembe helyezése előtt, különösen annak első elindításakor, át kell olvasni az alábbi kezelési utasítást, hogy elkerülje a személyi és tárgyi sérüléseket. A nem megfelelő használat sérüléshez vezethet.

Az alábbi kezelési útmutató a készülék szerves részét képezi és a készülék közvetlen közelében kell tárolni, és bármikor elérhetőnek kell lennie. Ha a készüléket átruházzák, mindenképpen tegyék a kzelési útmutatóval együtt.

1 Biztonság

HU

A készülék a jelenlegi technikai elvárásoknak megfelelően lett legyártva. Mindemellett a készülék veszélyforrás lehet, ha nem megfelelően, vagy nem rendeltetés szerűen kerül használatra. Minden felhasználó, ki üzemelteti a készüléket, követnie kell az alábbi használati útmutatóban foglaltakat és be kell tartani a munkavédelmi előírásokat.

1.1 Figyelmeztető jelzések magyarázata

A fontos, biztonsággal kapcsolatos és a figyelmeztető jelzések az alábbi használati útmutatóban a megfelelő figyelmeztető jelzésekkel vannak ellátva. Ezen tanácsokat kötelezően be kell tartani a balesetek, tárgyi és személyi sérülések elkerülése érdekében.

VESZÉLY!

Az **VESZÉLY** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek súlyos sérüléssel, vagy halállal járhat, ha nem kerüli el ezeket.

FIGYELMEZTETÉS!

A **FIGYELMEZTETÉS** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek közepes, vagy súlyos sérüléssel, vagy halállal járhat, ha nem kerüli el ezeket.

VIGYÁZAT!

A **VIGYÁZAT** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek könnyű sérüléssel, vagy károsodással járhat, ha nem kerüli el ezeket.

FIGYELEM!

A **FIGYELEM** figyelmeztetés a lehetséges tárgyi sérülésre figyelmeztet, mely akkor léphet fel, ha nem tartja be a megfelelő biztonsági előírásokat.

JÓ TANÁCS!

A JÓ TANÁCS szimbólum tájékoztatja a felhasználót a kezeléssel és tanácsokkal kapcsolatosan.

1.2 Biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok

Elektromos áram

- A túl magas hálózati feszültség, vagy a nem megfelelő bekötés elektromos áramütéssel járhat.
- A készülék csak akkor csatlakoztatható, ha az információs adattáblán szereplő adatok megfelelnek a hálózati feszültségnek.
- A rövidzárlat elkerüléséhez a készüléket száraz állapotban kell tartani.
- Ha a készülék üzemeltetésekor meghibásodás lép fel, azonnal szüntesse meg a készülék áramellátását.
- Ne érintse a készülék csatlakozóját nedves kézzel.
- Soha ne fogja meg a készüléket, ha vízbe esett. Azonnal szüntesse meg a készülék áramellátását.
- Bármilyen javítás és a készülék burkolatának kinyitása csak szakképzet szerelő által és a megfelelő szerszámokkal történhet.

- Ne mozgassa a készüléket a hálózati vezetéknél fogva.
- Ne engedje, hogy a hálózati kábel hőforrással vagy éles élekkel érintkezzen.
- A hálózati vezetéket ne törje meg, nyomja, vagy csomózza össze.
- A készülék hálózati vezetékét mindig tekerje ki teljesen.
- Soha ne állítsa a készüléket, vagy más tárgyakat a hálózati vezetékre.
- A készülék konnektorból való kihúzását mindig a csatlakozót megfogva tegye.

Éghető anyagok

- Soha ne tegye ki a készüléket magas hő hatásának, mint pl. főzőlap, sütő, nyílt láng, fűtőkészülék, stb.
- A készüléket rendszeresen tisztítsa, hogy elkerülje a tűzveszélyt.
- Ne takarja le a készüléket pl. alufóliával, vagy konyharuhával.
- A készüléket csak a megfelelő anyagokkal használja és csak a megfelelően beállított hőmérsékleten. Az anyagok, élelmiszerek és ételmaradékok a készülékben meggyulladhatnak.
- Soha ne üzemeltesse a készüléket gyúlékony, könnyen gyulladó anyagok közelében, mint pl.: benzin, denaturált szesz, alkohol. A magas hőmérséklet párolgást idéz elő ezen anyagokban és tűzforrással érintkezve robbanáshoz vezethet.
- Tűz esetén először áramtalanítsa a készüléket, mielőtt megtenné a megfelelő tűzvédelmi intézkedéseket. Soha ne oltsa a tüzet vízzel, mikor az elektromos csatlakozó be van dugva a konnektorba. A tűz eloltását követően biztosítani kell a megfelelő szellőztetést.

HU

Forró felület

- A készülék felülete a működés közben felforrósodik. Fennáll az égési sérülés veszélye. A magas hőmérséklet még megmarad a kikapcsolás után is.
- Ne érintse a készülék forró felületét. Használja a rendelkezésre álló kezelő szerveket és fogantyúkat.
- A készüléket szállítani és tisztítani csak a teljes kihűlését követően lehet.
- A forró felületet ne öntse le hideg vízzel, sem pedig gyúlékony folyadékokkal.

Egészségre ártalmas kórokozók veszélye!

- A víztartályt rendszeres időközönként ki kell teljesen üríteni, megtisztítani és fertőtleníteni, hogy elkerülje az egészségre káros és veszélyes anyagok felhalmozódását.

Üzemeltetés csak felügyelet mellett

- A készüléket csak felügyelet mellett üzemeltesse.
- Mindig maradjon a készülék közvetlen közelében.

Kezelő személyzet

- A készülék csak betanított és megfelelően képzett személy által kezelhető.
- Ezen eszköt nem lehet olyan személyek (beleértve gyermekek) által üzemeltetni, akiknek korlátozott fizikai, érzékszervi, vagy mentális állapotuk van, valamint cak korlátozott tapasztalattal és/vagy korlátozott ismeretekkel rendelkeznek.
- A gyermekeket tartsa felügyelet alatt, hogy megbizonyosodjon, hogy nem játszanak, sem pedig indítják el a készüléket.

Nem rendeltetésszerű használat

- A nem rendeltetésszerű, vagy tiltott használat a készülék meghibásodásához vezethet.
- A készüléket csak olyan állapotban szabad üzemeltetni, mely nem hagy kívánnivalót maga után, biztosítva a biztonságos üzemeltetést.
- A készüléket csak akkor szabad üzemeltetni, ha a csatlakozó olyan állapotban van, mely nem hagy kívánnivalót maga után, biztosítva a biztonságos üzemeltetést.
- A készüléket csak akkor szabad üzemeltetni, ha tiszta.
- Csak gyári cserealkatrészeket használjon. Soha ne javítsa a készüléket önállóan.
- Ne végezzen semmilyen módosítást vagy változtatást az eszközön.

1.3 Rendeltetésszerű használat

A készülék bármilyen egyéb célú és/vagy a normális rendeltetésszerű használattól eltérő használata nem megengedett, és ezen használat nem rendeltetésszerűnek tekinthető.

A következő használat minősül rendeltetésszerű használatnak:

– Különböző kávé italok készítése, mint kávé, cappuccino, eszpresszó, stb.

1.4 Nem rendeltetésszerű használat

A nem rendeltetésszerű használat komoly sérüléshez vezethet személyekben és tárgyakban a nem biztonságos elektromos feszültség, tűz, és magas hőmérséklet következtében. A készülék segítségével csak olyan munka végeztethető, mely leírásra került ezen használati útmutatóban.

2 Általános információ

2.1 Felelőssége és garancia

A használati útmutatóban található információk a hatályos jogszabályok, a jelenlegi technikai tudás, valamint tervezői és mérnöki tapasztalatunk figyelmbe vételével és többéves gyakorlatunk alapján lettek összeállítva. Különleges, egyedi rendelésű, vagy további opciókkal rendelkező modellnél, illetve a legfrisebb technikai újítások alkalmazása esetén a kapott készülék különleges esetekben eltérhet a leírástól és az ábráktól az ezen kezelési útmutatóban leírtaktól.

HU

A gyártó nem vállal felelősséget az olyan károkért és üzemzavarokért, amelyek az alábbiak során keletkeztek:

– előírások nem betartása,
– nem rendeltetésszerű használat,
– a felhasználó által eszközölt műszaki módosítások,
– nem megengedett cserealkatrészek használata.

Fenntartjuk a jogot a terméken végrehajtott műszaki változtatások tekintetében, melyek a készülék felhasználói tulajdonságainak javítására és jobbá tételére irányulnak.

Kávéfőző gépeink olyan alkatrészeket tartalmaznak, melyek elhasználódhatnak. A kávéfőző gépeinkkel a megfelelő karbantartás mellett az alábbi mennyiségű italkészítés valósítható meg a fogyóalkatrészek által:

– pumpa: 12.000 lefőzés
– leeresztő szelep: 15.000 lefőzés
– főzőegység, daráló és tömítések: 20.000 lefőzés

A meghibásodása ezen fogyóalkatrészeknek az adott lefőzési egységet elérve nem tekinthetőek a kávéfőző készülék hibájának.

2.2 Szerzői jog védelme

Eme használati útmutató valamint a benne foglalt szöveg, vázlatok, fényképek és más elemek a szerzői jog által védettek. A törvényes tulajdonos írásbeli engedélyének beszerzése nélkül tilos a használati útmutató egészének, illetve bármely elemének sokszorosítása bármely módon és bármely formában, valamint a felhasználása és/vagy harmadik személy felé való továbbítása. A fentiek megsértése esetén kártérítési felelősséggel tartozik. Fenntartjuk magunknak a jogot további kártérítési igény benyújtásához.

2.3 Megfelelősségi nyilatkozat

A készülék teljesíti a jelenlegi Európai Uniós normákat és előírásokat. A fentieket WE Megfelelősségi Nyilatkozattal bizonyítjuk. Szükség esetén szívesen elküldjük Önöknek a megfelelő Megfelelősségi nyilatkozatot.

3 Szállítás, csomagolás és tárolás

3.1 Szállítási ellenőrzés

A készülék megérkezésekor haladéktalanul ellenőrizni kell, hogy a készülék és felszereltsége komplett-e és hogy nem sérült-e meg szállítás közben. Látható szállítási sérülés megállapításakor el kell utasítani a készülék átvételét, vagy feltételes átvételt kell tenni. A kézbesítő logisztikai cég szállítói / kézbesítési dokumentumán be kell jegyezni a sérülés leírását és reklamációt kell indítani. A rejtett sérülést közvetlenül annak felfedezését követően jelezni kell, mivel a kártérítési igényeket lejelenteni csak az adott reklamációs időn belül lehet kezdeményezni.

Bármely részegység, vagy alkatrész hiánya esetén kérjük vegye fel a kapcsolatot az Ügyfélszolgálattal.

3.2 Csomagolás

Kérjük ne dobja ki a készülék dobozát. Még szükség lehet rá a készülék tárolásakor, költöztetésekor illetve a szakszervizbe való szállításakor, amennyiben esetleg meghibásodás lépne fel.

HU

A csomagolás és annak elemei újrafelhasználható anyagokból készültek. Részletezve ezek: zsákok és fóliák műanyagból, a csomagolás kartonpapírból.

A csomagolás megsemmisítésekor be kell tartani az adott ország előírásait. Az újjra felhasználható csomagoló anyagokat el kell juttatni újrafelhasználásra.

3.3 Tárolás

A csomagolás maradjon zárva a készülék beüzemeléséig, a tárolásakor pedig legyen figyelemmel a külső jelzésekre a tárolásra és a tárolási helyzetre vonatkozóan. A csomagolást csak az alábbi környezetben tárolja:

- zárt helyiségekben
- száraz és pormentes környezetben
- agresszív anyagoktól távol
- olyan helyen ahol nincs kitéve közvetlen napfények
- olyan helyen ahol nincs kitéve mechanikus sérülésnek.

Hosszabb ideig való tárolás esetén (több, mint három hónap) rendszeresen ellenőrizze a részesgységek és a csomagolás állapotát. Szükség esetén cserélje a csomagolást újra.

4 Technikai adatok

4.1 Technikai adatok

Név:	**Kávéfőző gép KV1 Classic**
Cikkszám:	**190052**
Anyaga:	Műanyag
Daráló anyaga:	Acél
Főzőegység csoport mennyisége:	1
Tartály űrtartalma l:	1,8
A kávészem tartály űrtartalma gr:	1.000
Programok:	6
Nyomás bar:	19
Kifolyó, állítható magasság tól - ig mm:	100 - 160
Kávézacc tartály űrtartalma, kb. csésze:	35
Teljesítmény csésze/nap:	80
Csésze teljesítmény 120 ml/óra, max:	40
Legkisebb lefőzési mennyiség ml:	25
Csatlakozási értékek:	2,7 kW / 230 V / 50-60 Hz
Méretek: (szél x mély. x mag.) mm:	305 x 330 x 580
Súly kg:	17,4

A műszaki adatok megváltoztatásának jogát fenntartjuk!

HU

Verzió / tulajdonságok

- Teljesen automatikus
- Vezérlés: elektronikus
- Szükséges vízkötlenítési jelzés
- Töltésszintjelző
- Be/kikapcsoló
- Ellenőrző lámpa: Be/Ki
- Beállítási lehetőségek: 5 fokozatú kávészem őrlési lehetőség, kávé mennyiség, víz mennyiség, víz hőmérséklet
- Vízellátás: 2 opció
  - Víztartály
  - Állandó vízcsatlakozás ½ "
- Kivehető víztartály
- Forró víz funkció
- Forró tej funkció
- Daráló: kúpos daráló
- Nyomásrendszer: dugattyús
- Tejhabosító
- Tisztító program
- Programok: 6 személyre szabható beállításokkal
- Kijelző: programok, állapot, hibakódok, karbantartás jelző
- Automatikus kikapcsolás
- A kávézacc tartály mosható mosogatógépben
- Őrölt kávé funkció: csészénként, kézi, 5 - 14 gr
- 2 csésze funkció
- Tejadagolás:
  - külső, cső segítségével
  - állítható átfolyási mennyiség (hőmérséklet szabályozás)
- Csésze számláló (programonként és összesen)
- Alsó lap kivágással az automatikus maradék eltávolításhoz (kombinálva egy KV1 maradék tartállya - opcionálisan rendelhető)
- Készlet tartalma: 1 tejcső, 50 cm; 1 tejcső átfolyási mennyiség szabályzóval, 50 cm; 1 vízcsatlakozó cső, 150 cm

HU

4.2 A készülék részegységeinek leírása

HU

Részegységek leírása

1. A kávészem tartály fedél
2. Kávészem tartály
3. Víztartály fedél
4. Víztartály
5. Csepegtető rács
6. Kávézacc tartály
7. Csepegtető tálca
8. Daráló fedél
9. Kávédaráló állító gomb
10. Kezelőpanel
11. Borítás
12. Főzőegység
13. Forró víz kifolyó nyílás
14. Kávé kifolyó nyílás
15. Tejcső átfolyási mennyiség szabályzóval
16. Interfész
17. Hálózati kapcsoló
18. Készülék tápkábel csatlakozó
19. Vízbekötés

Kezelőpanel

HU

1. Bekapcsoló/kikapcsoló
2. Beállító gomb - vissza
3. Menü / OK gomb
4. ESZPRESSZÓ gomb
5. AMERICANO gomb
6. FORRÓ VIZ gomb
7. Beállító gomb „fel”
8. Beállító gomb „le”
9. Kijelző
10. CAPPUCCINO gomb
11. LATTE KÁVÉ gomb
12. MACCHIATO gomb

Kiegészítők (nem képezik az alapfelszerelés részét!)

	Leírás	Cikkszám.:
	Kávézacc tartály leeresztő nyílással KV1 A Bartscher KV1 Classic és KV1 Comfort automata kávéfőzőgépekhez tervezve Kávézacc eltávolítása közvetlenül a szeméttárolóba Anyaga: műanyag Méretek: szél. 80 x mély. 155 x mag. 160 mm Súly: 0,09 kg	**190060**
	Vízcsatlakozó cső KV1 A Bartscher KV1 Classic és KV1 Comfort automata kávéfőzőgépekhez tervezve Hosszúság: 1,5 m Tulajdonságok: KV1 kávézacc tartályhoz és kávézacc tartályhoz leeresztő nyílással Méretek: szél. 35 x mély. 1500 x mag. 40 mm Súly: 0,37 kg	**190068**

HU

4.3 Készülék funkciói

A készülék különböző speciálsi kávé italok készítésére készült, mint például kávé, eszpresszó, cappuccino, latte macchiato szemes kávé és hideg víz használatával, illetve optimálisan használható kávézókban, étkezőkben, irodákban.

5 Üzembe helyezése és kezelés

5.1 Üzembe helyezés

Kicsomagolás / Beállítás

- Csomagolja ki a készüléket és távolítsa el az összes belső és külső csomagolóanyagot és a szállítási védőanyagot.

VIGYÁZAT!

Fulladásveszély!

Tegye elérhetetlenné gyermekek számára a csomagoló anyagokat, mint műanyag zacskók, hungarocell elemek.

- Ha a készüléken védőfólia található, azt el kell távolítani. A fóliát lassan távolítsa el, hogy ne hagyjon ragasztómaradványokat. Az esetleges ragasztómaradványokat távolítsa el megfelelő oldószerrel.
- Figyeljen rá, hogy ne sérüljön meg az adattábla, illetve a figyelmeztető jelzések a készüléken.

HU

- **Soha** ne állítsa fel a készüléket vizes, vagy nedves környezetben.
- A berendezést úgy helyezze el, hogy a csatlakozó könnyen elérhető legyen a gyors lecsatlakoztatás érdekében, ha esetleg erre lenne szükség.
- A készüléket a következő tulajdonságokkal rendelkező felületen állítsa fel:
  - egyenes, megfelelő teherbírású, vízálló, száraz és magas hőmérsékletnek ellenálló
  - elég nagy, hogy sérülés nélkül dolgozhasson a készülékkel
  - könnyen megközelíthető
  - jó légcserével rendelkező.
- Elegendő távolságot kell tartani az asztal széleitől. A készülék felborulhat és leeshet.
- Ügyeljen a megfelelő távolságra a falaktól vagy más éghető, illetve könnyen elszíneződő tárgyaktól. Ezen távolság legyen legalább 5 cm hátul és oldalt, és 15 cm felűlről. Vegye figyelembe a helyi tűzv. előírásokat a telepítés helyén.
- A készüléket működtetése közben ne helyezze szekrénybe.

Csatlakoztatás hálózatra

- Ellenőrizze, hogy a készülék technikai adatai (lsd.: adattábla) megegyeznek e a helyi elektromos hálózattal.
- Csatlakoztassa a készüléket egyes, megfelelő biztosítékkal rendelkező földelt dugaljba. Ne csatlakoztassa a készüléket több aljzatú konnektorba.
- A csatlakozó kábelt úgy helyezze el, hogy senki se léphessen rá, és el sem botolhasson benne.

- Ne használja a készüléket külső időzítővel, vagy távirányítóval.

Vízbekötés

A vízfelhasználáshoz gyárilag víztartályt szereltek be.

A készülék, amennyiben szükséges, csatlakoztatható a vezetékes hálózathoz.

A csatlakozás kiépítéséhez figyelembe kell venni az alábbi infomrációkat:

- a max. belépő víznyomás 3 bar
- a min. belépő víznyomás 1 bar

Fontos tudnivaló:

A vízkeméynség mértékétől függően 5° d.H-tól (német keménység) vízlágyító készülék beépítése ajánlott. Ajánljuk a következő termékeket a kínálatunkból:

Vízszűrő rendszer kávéfőző gépekhez, term. sz. **109881**

Készülék víz lágyításához WEH1350 term. sz. art. **109878**

HU

A kávéfőző gép vezetékes hálózatról való vízellátásához, a következő lépéseket kell megtenni:

1 lépés: Vízcső csatlakoztatása

1. Csatlakoztassa a kapott vízcső egyik végét (1/4” menettel) a készülék hátulján található vízbeviteli csatlakozóhoz, a másik végét (1/2” menettel) pedig a hálózati vízvezetékhez.

2 lépés: Program beállítás vízellátás módjától függően

1. Nyomja meg a „MENÜ / OK” gombot 3 másodpercig és válassza ki a kiválasztó gombok „∧“ és „∨“ segítségével az opciót „Készülék“. Fogadja el a választást a „MENÜ / OK” segítségével.
2. A gombok segítségével „∧“ i „∨“ válassza ki az opciót „Vízellátás”.
3. Fogadja el a választást a „MENÜ / OK” segítségével.

4. Válassza ki az opciót „Vízcsap”.
5. Végül a beállítások elmentéséhez nyomja meg a gombot „MENÜ / OK”.
6. Végül nyomja meg a vissza-gombot , a menüből való kilépéshez.

3 lépés: Nyissa ki a vezetékes vízcsapot

5.2 Használat

Fontos tudnivaló

- A víztartályt csak friss, vízzel töltse fel.
- Soha ne öntsön bele meleg/forró vizet, tejet, vagy egyéb folyadékot.
- Soha ne tegyen a kávészem tartályba (az őrölt kávé tartályba) instant kávét, kakaót, vagy egyéb instant porkeveréket. A készülék meghibásodhat.
- Soha ne tegyen a kávészem tartályba speciálisan előkészített őrleményt (pl. cukorral bevont kakaó), ugyanis ez a készülék meghibásodásához vezethet.
- A kávészem tartályba kizárólag pörkölt kávét tegyen.
- Rízst, szójababot, csokoládé szemet, mogyorót, cukrot, fűszereket, stb tilos.
- A kávészemet mindig tartsa száraz, árnyékos helyen. A nedves kávészem a daráló meghibásodását okozhatja.
- Ne tárolja a kávészemet a kávészem tartályban, ha a készüléket hosszabb ideig nem fogja használni. A kávészemek benedvesedhetnek és eldugíthatják a darálót.

Készülék előkészítése

1. A használat megkezdése előtt tisztítsa meg a berendezést a tanácsok alapján a fejezetben **„Tisztítás“**.
2. A készülék biztonságos indításához figyelemmel el kell olvasni az alábbi tanácsokat.
3. Töltse fel friss vízzel a víztartályt.
4. Legyen figyelemmel a feltöltöttség szintjére. Ne haladja túl a MAX jelzést.
5. Töltse fel a kávészem tartályt kávészemmel.

HU

Készülék üzembe helyezése

1. Csatlakoztassa a készülék kábelét egy egyes aljzattal rendelkező csatlakozóba.
2. Állítsa a hálózati kapcsolót a készülék hátulján a pozícióba **„I“**.
3. Nyomja meg a bekapcsoló/kikapcsolót a kezelőpanel bal oldalán, a készülék aktiválásához.

Az első indításkor a kávéfőzőgép elkezdi az auto-tesztet és a tisztítást. Ez elősegíti a legmegfelelőbb munkafeltételeket. Ezen folyamat nem kihagyható.

FIGYELMEZTETÉS! Égési sérülés veszélye!

A tisztítási folyamat közben a kávé kifolyó nyílásból a csepegtető tálcára forró víz folyhat ki.

El kell kerülni a forró vízzel való érintkezést.

4. Bizonyosodjon meg, hogy a következő művelet előtt a készülék az állapotban van **„Üzemkész“**.

Programok beállítása

HU

1. Bizonyosodjon meg, hogy a kijelzőn a „Kész” felirat található, és tartsa 3 másodpercig lenyomva a „MENÜ / OK” gombot.

2. Ezután hívhatja elő a programok beállítási menüt.
3. Megnyomva a beállítási gombokat „Λ“ és „V“ választhat a különböző beállítások közül.
   - karbantartás beállítás,
   - ital beállítás,
   - készülék beállítása, stb.
4. Végül a beállítások elmentéséhez nyomja meg a gombot „MENÜ / OK”.
5. Végül nyomja meg a vissza-gombot, a menüből való kilépéshez.

Nyelv beállítása

1. Szükség esetén be kell állítani a kívánt nyelvet.
2. Tartsa 3 másodpercig benyomva a „MENÜ / OK” gombot a program menübe való belépéshez.

3. Megnyomva a kiválasztó beállítási gombokat „∧“ és „∨“ válassza ki a program menüben a „Készülék” opciót és fogadja el a „MENÜ / OK” gomb segítségével.

4. Megnyomva a kiválasztó beállítási gombokat „∧“ és „∨“ válassza ki a program menüben a „Nyelv” opciót és fogadja el a „MENÜ / OK” gomb segítségével.

5. Megnyomva a kiválasztó beállítási gombokat „∧“ és „∨“ válassza ki a program menüben a szükséges nyelvet és fogadja el a „MENÜ / OK” gomb segítségével.

6. Végül nyomja meg a vissza-gombot, a menüből való kilépéshez.

A készülék az „Üzemkész” állapotba lép.

HU

Vízkeménység beállítása

1. Nyomja meg a „MENÜ / OK” gombot 3 másodpercig és válassza ki a kiválasztó gombok „∧“ és „∨“ segítségével az opciót „Készülék“. Fogadja el a választást a „MENÜ / OK” segítségével.
2. Megnyomva a kiválasztó beállítási gombokat „∧“ és „∨“ válassza ki a program menüben a „Vízkeménység” opciót és fogadja el a „MENÜ / OK” gomb segítségével.

3. Megnyomva a kiválasztó beállítási gombokat „∧“ és „∨“ válassza ki a vízkeménységet a helyi csatlakozásnak megfelelően és fogadja el a „MENÜ / OK” gomb segítségével.
4. Végül nyomja meg a vissza-gombot, a menüből való kilépéshez.

HU

Örlési finomság beállítása

1. A kávé őrlési finomságát az adott kávészemhez kell beállítani.

   TIPP: A kávé őrlési finomságot csak akkor állítsa, mikor a készülék nincs italkészítési folyamatban.
2. Nyissa ki a daráló fedelét. Ez a kávészem tartály előtt található.

Az állító gomb segítségével állítható be a szükséges finomság a „finom”-tól (1. őrlési szint) a „durváig” (5. őrlési szint). Gyárilag a készülék a 3. szintre van állítva.

3. Ha a kávé a elkészítési folyamat közben nagyon lassan folyik ki, vagy egyáltalán nem, állítsa a finomságot a 4, vagy 5-re.
4. Ha a kávészemnek sötét színe van, ajánlot a finomságot a szintre állítani: 4 vagy 5.

A kávé őrlési finomság beállítását követően az csak a 2., vagy nagyobb mennyiségű kávé lefőzsőt követően lesz érzékelhető.

Italok készítése

A készülékben még lehetséges, hogy található őrölt kávé a gyári tesztekből, ezért az első 2-3 csésze kávét az első indítást követően ne fogyassza el.

1. Válasszon megfelelő italt megnyomva a megfelelő szimbólum gombot.
2. A kiválasztó beállító gombok „∧“ és „∨“ segítségével választhatja ki a további opciókat, mint pl.: csészényi mennyiség, stb.

Ezen beállítások nem kerülnek mentésre.

3. Megnyomva a vissza-gombot, szüneteltetheti az ital készítési folyamatot.

HU

Felhasználói paraméterek beállítása

1. Nyomja meg a „MENÜ / OK” gombot 3 másodpercig és válassza ki a kiválasztó gombok „Λ“ és „V“ segítségével az opciót „Italok“.
2. Fogadja el a választást a „MENÜ / OK” segítségével.

3. A gombok segítségével „Λ“ i „V“ válassza ki az opciót „Beállítások”.
4. Fogadja el a választást a „MENÜ / OK” segítségével.

Beállíthatja, vagy megváltoztathatja a következő ital paramétereket:

- Kávé erősséges
- Kávé mennyisége
- Kávé hőmérséklete
- Előfőzés
- Forró víz mennyiség
- Forró víz hőmérséklet
- Tej idő másodpercben
- Tejhab másodpercben
- Egyidőbeni kávé + tej / tejhab kiadás

5. Változtassa meg a kívánt paramétert és fogadja el a „MENÜ / OK” gomb segítségével.

HU

Cappuccino / latte kávé / macchiato készítése

1. Stabilan csatlakoztassa a csövet a tejhabosítóhoz és a tejtartályhoz.
2. Helyezzen egy csészét a kávé kifolyó nyílás alá és nyomja meg a szimbolumot "CAPPUCCINO", ezen ital elkészítéséhez.

Mikor a kejelzőn megjelenik a felirat „Ital kész”, az azt jelzi, hogy a cappuccino elkészült.

Több csésze / tej / tejhab

1. Megnyomva a beállító gombot „Λ“, valamelyik opció kiválasztásához „Több csésze”, „Forró tej/tejhab”.
2. Megnyomva a kiválasztó beállító gombot „Λ“ és „V“ válasszon csésze mennyiséget.
3. Válasszon ital módot „Tej”, vagy „Tejhab”.

Mikor az ital elkészült, a kijelzőn megjelenik az információ „Ital kész”.

Végül a kijelzőn megjelenik a felirat „Kész”.

HU

Tejhőmérséklet szabályozás

A tejhőmérséklet a tejes kávé italokhoz beállítható a tejcső segítségével, emelve, vagy csökkentve az átfolyási sebességet.

1. A kívánt tejhőmérséklettől függően, állítsa a gombot a tejcsövön elforgatva az L (alacsony) és H (magas) között.

Italok készítése őrölt kávé segítségével

A KV1 kávéfőző olyan funkcióval van felszerelve, mely lehetővé teszi az őrölt kávéval való kávé készítését.

TIPP:

Az őrölt kávéval való kávé főzéséhez, az őrölt kávé mennyiségének 5gr és 14 gr között kell lennie. Továbbá a kávénak durván őröltnek kell lennie, hogy elkerülje a főzőegység eldugulását.

1. Megnyomva a beállítás gombot „v“ a kezelő panelen olyan hosszan, míg a kijelzőn meg nem jelenik „Őrölt kávé használata”.

2. Fogadja el a választást a „MENÜ / OK” segítségével.

3. Nyissa ki a daráló fedelét.
4. Az erre szolgáló lyukba helyezze a kívánt mennyiségű durván őrölt kávét.
5. Az elfogadáshoz nyomja meg a „MENÜ / OK” gombot.

A digitális kijelzőn az „Ital választása“ felirat jelenik meg.

HU

6. Válasszon megfelelő italt megnyomva a megfelelő szimbólum gombot.

6 Tisztítás és vízkőtelenítés

6.1 Tisztítás közbeni biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok

- A készüléket a tisztítás előtt le kell csatlakoztatni az elektromos hálózatról.
- Hagyja teljesen kihűlni a készüléket.
- Vigyázzon, hogy a berendezésbe ne kerüljön víz. Ne merítse a készüléket tisztítás közben vízbe, vagy egyéb folyadékba. A készülék tisztításához ne használjon nyomás alatt lévő vízsugarat!
- Ne használjon a készülék tisztításához semilyen éles, vagy fém tárgyat (kés, villa, stb.). Az éles tárgyak megsérthetik a készüléket, az érintkezése elektromos áramot vezető részekkel pedig áramütéshez vezethet.
- Ne használjon a tisztításhoz semmilyen súrolószert, oldószer tartalmú, vagy maró hatású tisztító anyagot. Ezek megsérthetik a felületet.

HU

6.2 Tisztítás

A megfelelő tisztaságot a mindennapi használat esetén akkor lehet biztosítani, amennyiben a készülék naponta tisztításra kerül.

Ajánlott a komplex készülék tisztítás kb. 180 lefőzési folyamatot, vagy 80 leöblítési folyamatot követően. A kávézacc tartályt, illetve a csepegtető tálcát is rendszeresen tisztítani kell.

Mindkét átöblítési folyamat, mely alant leírásra került arra szolgál, hogy 30 másodpercen belül a készülék felületi tisztítása végbemenjen. Az alapos tisztításhoz ajánlott a tisztító program, mely megtalálható a „Karbantartás” menüben.

Főzőegység átöblítése

1. Nyomja meg a MENÜ / OK gombot 3 másodpercen keresztül.
2. Megnyomva a kiválasztó beállítási gombokat „∧“ és „∨“ válassza ki a program menüben a „Főzőegység átöblítése” opciót és fogadja el a „MENÜ / OK” gomb segítségével.

A főzőegység tisztítása kb. 30 másodpercig tart.

HU

Tej rendszer átöblítése

1. Megnyomva a kiválasztó beállítási gombokat „∧“ és „∨“ válassza ki a program menüben a „Tej rendszer átöblítése” opciót és fogadja el a „MENÜ / OK” gomb segítségével.

A tej rendszer tisztítása kb. 30 másodpercig tart.

Főzőegység tisztítása

A hosszabb használatot követően a főzőegységben őrölt kávé maradhat. Távolítsa el az őrölt kávémaradékot, alaposan kitisztítva a főzőegységet. A főzőegység tisztításahoz használjon megfelelő tisztító tablettát. A főzőegység tisztítása kb. 20 percig tart.

1. Tartsa 3 másodpercig benyomva a „MENÜ / OK” gombot a program menübe való belépéshez. Megnyomva a kiválasztó beállítási gombokat „∧“ és „∨“ válassza ki a program menüben a „Karbantartás” opciót és fogadja el a „MENÜ / OK” gomb segítségével.

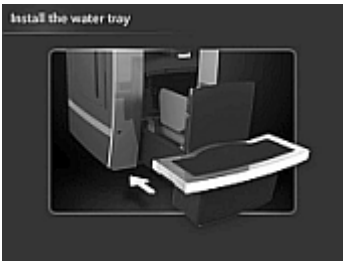
2. Megnyomva a kiválasztó beállítási gombokat „∧“ és „∨“ válassza ki a program menüben a „Főzőegység” opciót és fogadja el a „MENÜ / OK” gomb segítségével.

Megnyomva a „Főzőegység” gombot a kiejlzőn rögtön megjelenik az információ.

3. Nyomja meg a „MENÜ / OK” gombot a tisztítás megkezdéséhez.

4. Vegye ki a csepegtető tálcát és ürítse ki.

HU



5. Helyezze be a csepegtető tálcát a készülékbe.

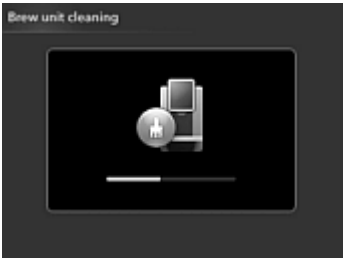
6. Nyomja meg a „MENÜ / OK” gombot a folytatáshoz.

A kijelzőn megjelenik „Előtisztítás”.

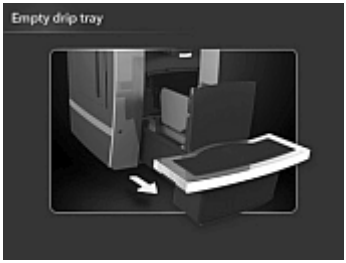
7. Nyissa fel a daráló fedelét és helyezze be a tisztító tablettát.
8. Zárja le a fedelet és a megerősítéshez nyomja meg „MENÜ / OK”.

A főzőegység tisztítását követően a készülék az „Üzemkész” állapotba lép.

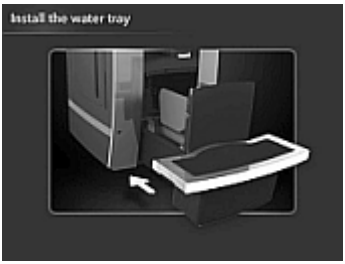
HU



Elindul a főzőegység tisztítása program.



9. Vegye ki a csepegtető tálcát és ürítse ki.



10. Helyezze be a csepegtető tálcát a készülékbe.

A főzőegység tisztítási folyamat befejeződött.

A készülék újra felmelegszik.

A főzőegység tisztítását és a felmelegedést követően a készülék az „Üzemkész” állapotba lép.

HU

Tej rendszer tisztítása

1. Egy külön edényben készítsen elegyet víz és a kereskedelmi forgalomban elérhető tej/tejhab tisztító adalék keverékéből. Tartsa be az ezen tisztítószer csomagolásán található utasításokat.
2. Vegye ki a tejcsövet a tejtartályból, vagy a csepegtető tálca tejcső nyílásából és vezesse bele a tartályba, mely a tejrendszer tisztító elegyet tartalmazza.

3. Tartsa 3 másodpercig benyomva a „MENÜ / OK” gombot a program menübe való belépéshez.
4. Megnyomva a kiválasztó beállítási gombokat „∧“ és „∨“ válassza ki a program menüben a „Karbantartás” opciót és fogadja el a „MENÜ / OK” gomb segítségével.

5. Megnyomva a kiválasztó beállítási gombokat „∧“ és „∨“ válassza ki a program menüben a „Tejrendszer tisztítás” opciót és fogadja el a „MENÜ / OK” gomb segítségével.

A kijelzőn megjelenik a fenti információ.

6. Nyomja meg a „MENÜ / OK” gombot a tejrendszer tisztításához.

7. Ismét nyomja meg a „MENÜ / OK” gombot a tisztítás folytatásához.

HU

8. Megkezdődik a tejrendszer tisztítása.

A tejrendszer átöblítésre kerül.

9. Töltse fel a tartályt friss vízzel és nyomja meg a „MENÜ / OK” gombot az öblítés folyatásához.

A tejrendszer tisztítása befejeződött.

10. Vegye ki a csövet a vízzel töltött tartályból és vezesse bele a a nyílásba a csepegtető tálcán.

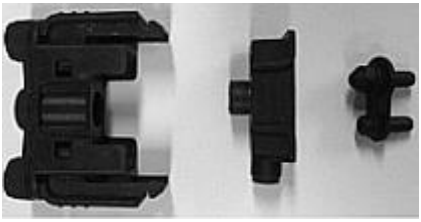
A tej rendszer tisztítását követően a készülék az „Üzemkész” állapotba lép.

HU

Tejhabosító fúvóka leszerelése és tisztítása

1. A tejhabosító fúvókát tisztítsa alaposan és naponta.
2. Nyomni kell egyszerre mindkét oldalról és óvatosan le kell venni a készülékről.
3. A tejhabosító fúvókáról vegye le a tejcsövet.

HU



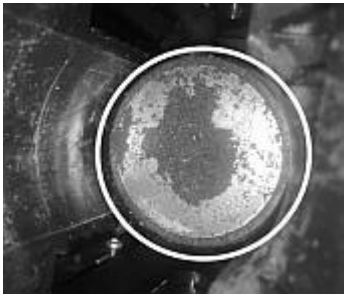
4. Szedje szét a tejhabosító fúvókát, úgy, ahogy az ábrán bemutatásra került.
5. A tejhabosító fúvóka elemeit meleg, folyó víz alatt mossa.

6. A tejcsövet alaposan tisztítsa meg folyó víz alatt, átfolyatva a tejcsövön is a vizet.
7. Rakja össze a tejhabosító fúvókát és szerelje vissza a készülékre.
8. Erősítse a tejcsövet a tejhabosító fúvókára.

Fémszűrő tisztítása

TIPP:

Ajánlott a fémszűrő tisztítása a többi tisztítási lépéssel egyetemben, a megfelelő tisztítási eredmény eléréséhez.



A főzőegység fém szűrőjén a hosszabb ideig történő használat esetén őrölt kávé maradványok lehetnek. Ezt rendszeresen tisztítani kell.

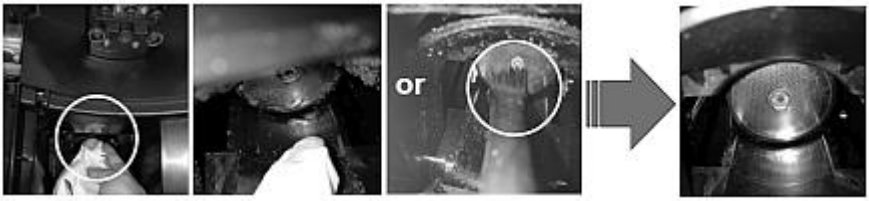
Ha ezen szennyeződések nem kerülnek tisztításra időben, túl magas nyomás keletkezhet.

HU

1. Kapcsolja ki a készüléket és csatlakoztassa le az áramról.

   TIPP:

   Vegye ki a készülékből a csepegtető tálcát a kávézacc tartállyal.



2. Tisztítsa meg a fém szűrőt a keze és puha törlőkendő, vagy puha kefe segítségével, az elülső nyíláson keresztül bevezteve.
3. Mikor a szűrő tiszta, ismét helyezze be a készülékbe a csepegtető tálcát és a kávézacc tartályt.
4. Indítsa újra a készüléket, a leírás alapján „Készülék bekapcsolása”.

Csepegtető tálca és kávézacc tartály tisztítása

- A kávézacc tartály és a csepegtető tálca tisztításához ne használjon semmilyen vegyi anyagot, se súroló tisztítószert, vagy alkoholt.
- A szennyeződések és a zacc eltávolításához ne használjon semmilyen fém tárgyat, hogy elkerülje a csepegtető tálca és a kávézacc tartály sérülését.
- Ha szükség van a kávézacc tartály kitisztítására, el kell végezni a tisztítást, ellenkező esetben a készülék meghibásodhat.
- A tisztításkor járjon el a következőképpen:

35 csésze kávé lefőzését követően a kijelzőn megjelenik a felirat „Ürítse ki a zacc tartályt”.

1. Vegye ki a csepegtető tálcát.
2. A kávézacc tartály kivehető a tisztításhoz, úgy, ahogy a rajzon található a jobb oldalon.
3. Ürítse ki a kávézacc tartályt és a csepegtető tálcát.
4. Mossa el mindkét tartályt meleg vízzel és helyezze vissza a készülékbe.

Ha a csepegtető tálca megtelt, a kijelzőn megjelenik a felirat „Csepptálca megtelt”, illetve „Ürítse a csepegtető tálcát”.

7. Vegye ki a csepegtető tálcát és ürítse ki.
8. A csepegtető tálcát és a csepegtető rácsot meleg vízzel mossa.
9. A tisztítás után helyezze vissza a kivett elemeket.

Víztartály tisztítása

1. Ürítse ki a víztartályt.
2. Minden egyes vízzel való feltöltéskor a víztartályt alaposan tisztítsa meg.
3. Ezután töltse fel a víztartályt friss vízzel és ismét helyezze vissza a készülékbe.
4. A víztartályt mindig óvatosan kell kivenni a készülékből, soha ne engedje, hogy leessen. Mikor a víztartály megsérül, azonnal ki kell cserélni.

A kávészem tartály tisztítása

1. Vegye le óvatosan a kávészem tartály fedelet.
2. A kávészem tartályt tisztítsa mindig száraz törlőkendővel, vagy papírtörlővel.
3. Helyezze vissza a fedelet.
4. Soha ne engedje, hogy a fedele leessen a kávészem tartálynak. Ha a fedél megsérül, azonnal ki kell cserélni.

HU

6.3 Vízkőtlenítés

A készülék napi használatának következményeként a helyi víz keménységétől függően a készülék belső elemeinek felületén vízkő rakódhat le. A készülék legjobb állapotban való tartásához és hogy biztos legyen benne, hogy minden lefőzési folyamat a legjobb eredményt biztosítsa, időről-időre vízkőtleníteni kell a készüléket.

1. A tisztításhoz és a vízkőtlenítéshez csak a megfelelő kávéfőző géphez való tablettát használja.
2. A vízkőtlenítés közben mindenképpen be kell tartani a gyártó bizt. előírásait, mely a csomagoláson található.

   FIGYELMEZTETÉS!

   Ha véletlenül a vízkőtlenítő a szemmel, vagy bőrrel kerül kapcsolatba, azt azonnal le/ki kell mosni tiszta vízzel.

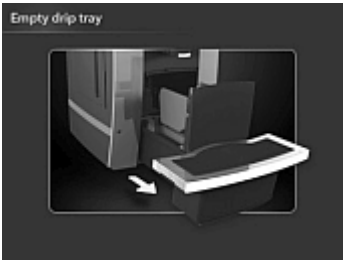
3. A vízkőtlenítési folyamatot mindig a végéig kell vinni, annak megszakítása a készülék meghibásodását okozhatja.

HU

A vízkőtlenítési folyamat kb. 40 percig tart.

Ha egy bizonyos idő után olyan szintet ér el a lerakódás, a kijelzőn váltakozva megjelenik a felirat „Készülék vízkőtlenítés”, illetve „Nyomja meg”, „Öblítés”.

4. A program menüben válassza ki „Karbantartás”.
5. Válassza az opciót „Vízkőtlenítés” és fogadja el a „MENÜ / OK” segítségével.
6. Ismét nyomja meg a „MENÜ / OK” gombot a vízkőtlenítés megkezdéséhez.



7. Vegye ki a csepegtető tálcát és ürítse ki.

8. Helyezze be a csepegtető tálcát a készülékbe.

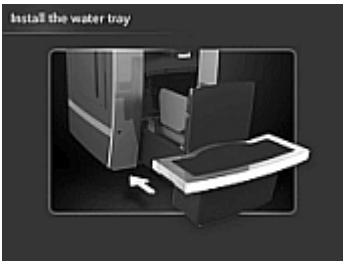
9. A csepegtető tlcából vegye ki a tejcsövet. Nyomja meg a „MENÜ / OK” gombot a vízkőtlenítés megkezdéséhez.

Elindul a vízkőtlenítés.

10. Oldjon fel teljesen 1000ml vtiszta vízben vízkőtlenítőt, öntse a kész oldatot a víztartályba és helyezze vissza a víztartályt.

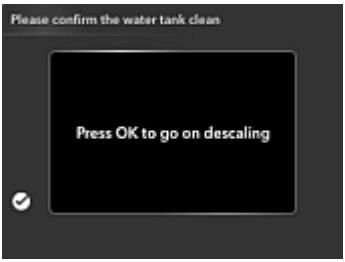
11. Vegye ki a csepegtető tálcát és ürítse ki.

HU



12. Helyezze be a csepegtető tálcát a készülékbe.

13. Vegye ki a víztartályt és alaposan tisztítsa meg.
14. Töltse fel a víztartályt friss vízzel és ismét helyezze vissza a készülékbe.



15. Nyomja meg a „MENÜ / OK” gombot a vízkőtlenítés megkezdéséhez.

A vízkőtlenítés folytatódik.

A vízkőtlenítés befejeződött.

A készülék az „Üzemkész” állapotba lép.

Készülék szállítása

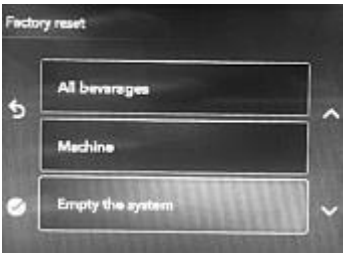
1. A készülék csomagolását el kell tárolni a későbbi esetleges szállításhoz.
2. Bizonyosodjon meg, hogy a készülék szállítása előtt el lett távolítva a víz belőle, hogy elkerülje a készülék meghibásodását.

   FIGYELMEZTETÉS! Égési sérülés veszélye!

   A vízellátó vezeték eltávolításakor a kávé kifolyó nyílásból a csepegtető tálcára forró víz folyhat ki.

   El kell kerülni a forró vízzel való érintkezést.

3. Tartsa lenyomva 3 másodpercig a „MENÜ / OK” gombot.
4. Megnyomva a kiválasztó beállítási gombokat „∧“ és „∨“ válassza ki a program menüben a „Készülék” opciót és fogadja el a „MENÜ / OK” gomb segítségével.
5. Megnyomva a kiválasztó beállítási gombokat „∧“ és „∨“ válassza ki a program menüben a „Gyári beállítások” opciót és fogadja el a „MENÜ / OK” gomb segítségével.



6. Megnyomva a kiválasztó beállítási gombokat „∧“ és „∨“ válassza ki a program menüben a „Rendszer ürítése” opciót és fogadja el a „MENÜ / OK” gomb segítségével.
7. Zárja el a vízellátást a hálózati vízről (zárja el a csapot), vagy vegye ki a víztartályt a készülékből.

HU

8. Nyomja meg „Menü / OK” gomb. A vízrendszer kiürítésre kerül.

Ezután a készülék megkezdi a vízbevezető cső automatikus tisztítását. A rendszerből való vízeltávolítást követően a készülék kikapcsol.

9. Kikapcsolás után vegye ki a csepegtető tálcát, ürítse és tisztítsa meg a csepegtető tálcát.
10. A vízbevezető cső kiürítését követően a készüléket alaposan ki kell szárítani.
11. A következő indításkor minden pontot meg kell ismételni, mely leírásra került a „Készülék előkészítése” és a „Készülék bekapcsolás” fejezetben.

HU

7 Lehetséges meghibásodások

Az alábbi táblázat ismerteti az eszköz működése során felmerülő hibák lehetséges okait és elhárításának módját. Amennyiben a hibákat nem lehet elhárítani, vegye fel a kapcsolatot a szervizzel.

Információk a kijelzőn	Oka	Elhárítás
Csepegtető tálca ürítése	A csepegtető tálca megtelt, semmilyen funkció nem működik az italok készítéséhez.	Vegye ki a csepegtető tálcát, ürítse ki, és helyezze vissza a készülékbe.
Kávézacc tartály ürítése	A kávézacc tartály megtelt, semmilyen funkció nem működik az italok készítéséhez.	Vegye ki a kávézacc tartályt, ürítse ki, és helyezze vissza a készülékbe.
Víztartály feltöltése	Nincs elegendő vízmennyiség a készülék vízcső rendszerében, semmilyen funkció nem működik az italok készítéséhez	Töltse fel a víztartályt friss vízzel
Kávészem tartály feltöltése	Nincs kávészem a kávészem tartályban, semmilyen funkció nem működik az italok készítéséhez.	Töltse fel a kávészem tartályt kávészemmel.
Csepegtető tálca behelyezése	A csepegtető tálca nincs behelyezve, semmilyen funkció nem működik az italok készítéséhez.	Helyezze megfelelően a készülékbe a csepegtető tálcát.
Rendszer üres	Nem elegendő vízmennyiség a készülék vízcső rendszerében, semmilyen funkció nem működik az italok készítéséhez	Az elfogadáshoz nyomja meg az „OK” gombot

HU

Információk a kijelzőn	Oka	Elhárítás
Hiba kód 1-7	Hiba nem azonosítható	Kapcsolja ki a készüléket, majd indítsa újra Ha a problémát nem tudja elhárítani, húzza ki a hálózati csatlakozót és lépjen kapcsolatba a szervízzel
Magas nyomás	Túl sötét kávészem került felhasználásra, vagy túl finom kávéörlemény	Állítson be durvább őrlési szintet 4-5, vagy használjon durván őrölt kávét
	Eldugult főzőegység szűrő	Indítsa el a főzőegység tisztítása programot
Főzőegység hiba	Belső elem hiba	Indítsa újra a készüléket

HU

8 Leselejtezés

Elektromos készülék

	Az elektromos készülékek ezen szimbólummal jelzettek. Az elektromos készülék a megfelelő és környezetkímélő módon kell megsemmisíteni és újrafeldolgozni. Ne dobjon ki elektromos készüléket a háztartási hulladékba. Csatlakoztassa le a készüléket az elektromos hálózatról és távolítsa el a készülékből a csatlakozó kábelt.

Az elektromos készüléket a kijelölt gyűjtőponton adja le.